

1 Tsimoot

Pooj jé Tsimoot hã Paw-Ro ma erih do hahỹỹh

1-2 Ỹ Paw-Ro, Kristo Jesus mejũũ do seeh, ỹ edëng òm Tsimoot, hëp ỹ n'aa Jesus hã mah'yy ka'eeh do hyb n'aa tah ỹ hado däk doo. Kristo mejũũ do see ỹ wén hado däk, P'op Hagä Doo, ër h'yyb tym dëëb, Kristo Jesus, ta hã ër h'yy kasadä do ỹ ramejũũ do hyb n'aa.

Ỹ karën P'op Hagä Do ër Yb, Kristo Jesus ër Wahë N'aa na-ããj hë ky en'yym a hã. Ỹ karën òm rat'yym mehĩn, baad òm rah'yyb n'yym.

Ma matëg oow ky n'aa hahỹỹh

³ Masedonija häd näng do häj n'aa hënh ỹ bahõm noo gó tak'ëp ỹ betsëë doo da a hã Epeso häd näng do panang bä mabaym hyb n'aa, tii da p'aa hënh ỹ betsëë a hã, t'ĩĩ hënh mabaym hyb n'aa, mameduuk hyb n'aa ajyy ta see hadoo Jesus ky n'aa ma met'ëëk doo.

⁴ Maher'ood sa hã raberéd hõm hyb n'aa panyyg heh'äät ub nadoo doo, noo kanesa doo. Maher'ood sa hã na-ããj hë, sa wahë makũ sa häd ketsén do nahãnh do raberéd hõm hyb n'aa. Ky kedak do du n'aa do tii. Dooch tamasaa bä P'op Hagä Do karën do hã. Jããm né hë P'op Hagä Do hã ji h'yy kae bä, takarën do ji bahapäh.

⁵ Tii da ỹ karën mamejũũ sa hã, sahõnh hë Jesus hã h'yy ka'eeh do t'ĩĩ hënh habong do rakamahãn hyb n'aa sa da hadoo doo. Ỹ karën sa da hadoo do

rakamahän, baad hado däk do hyb n'aa sa h'yyb tym, t'öp madäk doo me rah'yy ka'eeh do hyb n'aa na-ääj hē.

⁶ Doo tii da raboo boo bä nanäng ma matëg oow, daap hadoo do rawén her'ood kän.

⁷ Mosees ky n'aa jaw'yyk do ma mehetëk do rakarën rabahado paawä, sa daaj hē na-ääj hē dooh rah'yyb mepëë bä rahe'oot do hã. Baad rabahapäh ji ed'oo rahe'oot doo. Ti hado né hē paawä, dooh rah'yyb mepëë bä rahe'oot do hã.

⁸ Baad ub né hē Mosees ky n'aa jaw'yyk do ër hapäh, baad ub, P'op Hagä Do karën doo da ji mahüüm bä ti ji h'yyb tym gó.

⁹ Doo P'op Hagä Do an'oo bä ta ky n'aa jaw'yyk do takarën doo da habong do sa hyb n'aa. P'op Hagä Do anoo ta ky n'aa jaw'yyk do hahÿ sa hyb n'aa: Ky n'aa jaw'yyk do ky nadah'eeh do sa hyb n'aa, ta hã h'yy kawereem do sa hyb n'aa, P'op Hagä Do hã h'yy kana'eeh do sa hyb n'aa, nesaa do moo bok do sa hyb n'aa, P'op Hagä Do waneh'ëeh do sa hyb n'aa, P'op Hagä Do raky n'aa rejää do sa hyb n'aa, sa yb sa ÿÿn ta wób na-ääj hē dahej'ëep do sa hyb n'aa,

¹⁰ sa ÿÿm, sa patug nadoo do sii he'ÿÿh do sa hyb n'aa, ajyy ajyy sii he'ÿÿh do sa hyb n'aa, ta wób ramesoo rabesëem h'üüm do hyb n'aa sa hyb n'aa, daap men'yyh do sa hyb n'aa, P'op Hagä Do häd gó daap raky kajäk do sa hyb n'aa. P'op Hagä Do banoo ta ky n'aa jaw'yyk doo, baad hadoo do ky n'aa hã baad kanëjak do hyb n'aa na-ääj hē.

¹¹ Baad hadoo do ky n'aa ÿ hanäng doo, baad tabadäng P'op Hagä Do ky n'aa hanäm do hã. Ti né hē ta T'aah ky n'aa hanäm do P'op Hagä Do anoo

hã ỹỹ, ỹ metëëk hyb n'aa ta wób sa hã. P'op Hagä Doo, baad had'op doo, ër weh'ëëh do ky n'aa né tii.

Paw-Ro P'op Hagä Do t'yyd mehĩn do ky n'aa hahỹỹh

¹² Ỹ tsebé Kristo Jesus ër wahë n'aa wë, ỹ tah'yyb hejoonh doo. Ta hã pé baad had'yyt hë ỹ moo wät ỹ tamejũũ doo, ti hyb n'aa hã ỹ tah'yyb däng ta ky n'aa ỹ baher'ood hõm hyb n'aa.

¹³ P'ooj ub ta hã ỹ ky n'aa rejã né paawä, ta karapee ỹ no n'aa maso né paawä, ỹ rejã né paawä sa hã, Jesus Kristo ỹ tat'yyd mehĩn, dooh ta hã ỹ h'yy kae nä bä do hyb n'aa, dooh ỹ h'yy ganyy nä bä P'op Hagä Do t'aah tado bä do hyb n'aa.

¹⁴ Tak'ëp né hë ër Wahë N'aa ky enyym hã ỹỹ, nes'aa né paawä ỹỹ. Hã ỹ tabanoo baad ỹ h'yy ka'eeh hyb n'aa ta hã. Hã ỹ tabanoo na-ããj hë, baad ta wób ỹ kamahñn hyb n'aa. Séd hã ji h'yy kata däg bä Kristo Jesus hã, tii d' né hë tabanoo ji hã.

¹⁵ Te hub né hë hahỹỹh, taw'ããts hë ji ky daheeh: Kristo Jesus ewäd hyng ër mahang, nesaa do moo bok do tabed'ëëp hyb n'aa nesaa do mahñh. Ta ti nesaa do moo heb'ook do sa bahñh baad nadoo do paa ỹỹh.

¹⁶ Ti hadoo né hë, ỹ tat'yyd mehĩn, ỹ sa bahñh nesaa do moo wät do paah. Ỹ tawén t'yyd mehĩn, ta wób rahegãã bä, rahapäh hyb n'aa dooh Jesus Kristo ty n'aa gesyng bä ji. Baad ub Kristo. Hã ỹ tabad'oo do hã rabahapäh hỹỹ kã, dooh h'yy kejỹỹk pé ta hã. Ỹ tat'yyd mehĩn bä, ta wób ta hã h'yy ka'eeh do na-ããj da tat'yyd mehĩn, edëb had'yyt do ta pa ragadoo hyb n'aa.

17 P'op Hagä Do né hē sahōnh hē bag'ããs doo. Ti né hē hawäd had'yyt doo, nadajëp doo, ji nahapäh doo. Sét ub né tii. Dooh ta see péh. Taw'ããts hē ji wehëe had'yyt hē. Taw'ããts hē ta hã ji j'aa etsëe had'yyt hē. Ýÿ. Tii d' né hē. Taw'ããts hē.

18-19 Tsimoot, tah ý hadoo doo, òm ý mejũũ hahýÿh, baad mamoo wäd, baad mama met'ëeg, baad awäd, baad mameduug ta s'ee hēnh ma metëek do na-ããj hē. Taw'ããts hē Jesus hã mah'yy kae had'yyt hē. Baad awäd, a h'yyb tym òm taky n'aa natapaa hyb n'aa. Òm ý mejũũ do baad tanu kejäk P'op Hagä Do kyyh hã p'ooj ub a hã ta rod n'aa rahe'oot doo. Ta wób dooh raky dahé bã sa h'yyb tym sa hã metëek doo. Ti hyb n'aa gawatsig jëng Jesus hã rah'yy ka'eeh do paah.

20 Ti hedoo do mahang ti abong ajyy Imenëw Aresän häd enäh doo. Ý ah'eed h'ũũm, Jesus hã h'yy ka'eeh do mahang ranabok hyb n'aa. Nesaa Do Yb moo gó ý bahaëej däk. Tii d' ý wén d'oo sa hã, rabahapäh hyb n'aa, dooh P'op Hagä Do ji ky n'aa rejã bã.

2

P'op Hagä Do hã ji ky n'aa etsëe do ky n'aa hahýÿh

¹ Pooj jé tak'ëp péj ý betsëe a hã, P'op Hagä Do hã ji ky n'aa etsëe, P'op Hagä Do sii ji ber'oot hyb n'aa sahōnh hē sa hyb n'aa. Taw'ããts hē na-ããj hē P'op Hagä Do ji j'aa etsë sahōnh hē sa hyb n'aa.

² Taw'ããts hē ji häj n'aa wahë n'aa ji ky n'aa etsëe P'op Hagä Do hã. Ta wób wahë n'aa hedoo do ji ky n'aa etsëe né tii d' ënh. Taw'ããts hē ji ky n'aa etsëe

né tii, baad ub, h'yyb nyyw gó, P'op Hagä Do karën doo da, tsyt hē ta wē ēr bahajaa ēr babok hyb n'aa.

³ P'op Hagä Do ji h'yyb tym dēēb gen'aak ta hā ji ky n'aa etsēē doo. Baad ti ta hā.

⁴ Takarēn sahōnh hē badäk hahÿÿ hā habong do tabed'ēēp nesaa do mahānh. Takarēn baad hadoo do ky n'aa rabahapäh hyb n'aa.

⁵ Jāām né hē sét hē P'op Hagä Doo. Jāām né hē sét hē sahōnh hē badäk hahÿÿ hā habong do rod n'aa P'op Hagä Do wē, P'op Hagä Do wē ji mahūūm doo. Kristo Jesus, aj'yy gó kesok do né hē tii.

⁶ Ta daaj hē ti takan'oo däk dajēb hā, sahōnh hē badäk hahÿÿ hā habong do tabed'ēēp hyb n'aa. Ta daaj hē takan'oo däk dajēb hā ēr ted'ēēp do sām. Ti né hē ta T'aah ky n'aa, tah'yyb däng noo gó badäk hahÿÿ hā habong do sa hā P'op Hagä Do metēēh doo.

⁷ Ta ti ky n'aa ÿ baher'oot hyb n'aa ÿ P'op Hagä Do wén sēēw hōm, ta ky n'aa rod, ta mejūū do ÿ bahadoo hyb n'aa, Judah buuj nadoo do sa hā ÿ ma metēēk hyb n'aa Jesus hā rah'yy ka'eeh hyb n'aa kā. ÿ tasēēw hōm panyyg baad hadoo do ÿ ma metēēk hyb n'aa sa hā. Dooch daap ÿ menä bā. Né hup ÿ né hē tii.

⁸ Ti hyb n'aa ÿ karēn jé pad'yyt hē rakahet'aa bā P'op Hagä Do rahyb n'aa jew'yyk hyb n'aa, baad ub ajyy raky n'aa etsēē. P'op Hagä Do wē sa moo ragadabēēh bā p'op raky n'aa etsēē bā, taw'āāts hē baad ub sa h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó. Taw'āāts hē ky n'aa ets'ēē doo, dooh rakawaj'āān bā ta wób sa wē, dooh raky kedag bā ta wób sa hā.

⁹ Rakahet'aa bā P'op Hagä Do rahyb n'aa jew'yyk hyb n'aa, ÿ karēn ÿÿj dooh rakametä bā sa saroor

hyb n'aa. Taw'ãäts hẽ dooh rapadedäg bä nu meby n'aa näng doo. Taw'ãäts hẽ taw'ãäts hadoo do rapadedëek. Taw'ãäts hẽ dooh rakametä bä ta see mo n'aa hado däk do sa sëen ramahetsooh doo me. Taw'ãäts hẽ dooh rakametä bä k'ãäts tæg gabarëeh do s'ëeb me, perora häd näng doo me, saroor tak'öp ky n'aa gebah doo me na-ãäj hẽ.*

¹⁰ Taw'ãäts hẽ y̆yj P'op Hagä Do hã raky daheeh rahanäng do ta wób ramasa. Ti né sa hetsó sa hã.

¹¹ Taw'ãäts hẽ bag hēnh, rakanasab'ee doo gó rama kametëek P'op Hagä Do ky n'aa.

¹² Dooh y̆ an'oo bä y̆yj rama met'ëeg bä ajyy. Dooh y̆ an'oo bä y̆yj ramejō bä ajyy. Bag hēnh y̆ karēn y̆yj rabab'ëeh, ramaa newëë, Jesus hã h'yy ka'eeh do rahet'aa bä.

¹³ Tii d' y̆ wén edoo, pooj jé P'op Hagä Do pahuuj wät Adāw, ta jawén Ewa.

¹⁴ Dooh ajyy tado bä Nesaa Do Yb wadii doo. Ewa né paa ti tawadii. Ewa né paa P'op Hagä Do mejūū do ky nadaheeh doo.

¹⁵ Ti hadoo né hẽ rahet'aah do hyb n'aa P'op Hagä Do ed'ëep da nesaa do mahānh, Kristo hã rah'yy kae had'yyt bä, ta wób rakamahānh had'yyt bä, rakanasabé bä, P'op Hagä Do karēn doo da rabok bä.

3

Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa ji asëew hōm do ky n'aa hahy̆h

* **2:9** Tii da Paw-Ro wén mejūū, y̆yj wē ta wób raty gapanad'ëek hyb n'aa, ta s'ee hēnh sa h'yyb nawät hyb n'aa.

¹ Te hub né hē hahỹh: Jé karēn pé ta h'yyb gó Jesus hā h'yy ka'eeh do sa wahē n'aa, sa hagā n'aa tabahadoo hyb n'aa, baad ub né tii.

² Ti hyb n'aa, taw'ãäts hē baad ub tabawät Jesus hā h'yy ka'eeh do sa hagā n'aa tabahadoo karēn doo. Taw'ãäts hē dooh baad nadoo do rahapäh pé ta hā. Taw'ãäts hē sét ub ta ỹm. Taw'ãäts hē dooh ta ỹm tawad'ii bā ỹnh see sii. Taw'ãäts hē kaja hē denaa hē ta h'yyb tamahũm. Taw'ãäts hē tah'yy keb'aah nesaa do hā. Taw'ãäts hē ta wób hā baad ta h'yyb, ta hā raweh'ēeh hyb n'aa. Taw'ãäts hē baad tagadoo ta wób ta tób yt hā. Taw'ãäts hē tahajaa ta wób tama metēek P'op Hagä Do panyyg hā.

³ Taw'ãäts hē dooh jarakē hedoo do heēk do tado bā. Taw'ãäts hē da dooh kahep'uuk do tado bā. Taw'ãäts hē ta wób baad taky n'aa en'yy, dooh tamebaaj bā. Taw'ãäts hē dooh dajēer tahyb n'aa hũm bā.

⁴ Taw'ãäts hē baad tah'yyb mahũm ta panaa. Taw'ãäts hē ta taah tametēek raky daheeh hyb n'aa sa yb, baad raweh'ēeh hyb n'aa sa yb.

⁵ Ta panaa baad h'yyb manahũm doo, dooh tahaja bā Jesus hā h'yy ka'eeh do tah'yyb mahũm bā.

⁶ Dooh taw'ãäts hē tado bā papuuj Jesus hā h'yy kae dāk do sa wahē n'aa. Papuuj Jesus hā h'yy kae dāk do tado bā paawä, nepäh ta daaj hē, ta hā hē tah'yy kasabé bā. Tah'yy kasabé bā, P'op Hagä Do ky n'aa etyy da, Dijab* taky n'aa etyy do paa hadoo.

⁷ Taw'ãäts hē Jesus hā h'yy ka'eeh sa wahē n'aa

* **3:6** Gereg kyy me ramaneēeh Nesaa Do Yb, Dijab. “Ji taky n'aa tapa had'yyt doo”, tahanäng pé ti Dijab.

pan'aa baad rabaher'oot sa ky n'aa, ta wób sa hã, Jesus hã h'yy kana'eeh do sa hã na-ããj né hẽ. Dooh hyb n'aa raky n'aa rejãã pé tii bã. Tii bã dooh Dijab haja bã sa hã.

Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa sa masa n'aa sa ky n'aa hahỹỹh

⁸ Ti hadoo Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa masa n'aa sa hã. Taw'ããts hẽ ta wób weh'ëeh do tii. Taw'ããts hẽ ky kaneh'ỹýt doo. Taw'ããts hẽ dooh jarakë hedoo do heëek do tado bã. Taw'ããts hẽ dooh tawad'ii bã dajëër tagadoo hyb n'aa.

⁹ Taw'ããts hẽ baad rababoo had'yyt hẽ, sa h'yyb tym ky n'aa natapaa hyb n'aa sa hã. Taw'ããts hẽ sa h'yyb gó rabenyw had'yyt hẽ baad hadoo do ky n'aa P'op Hagã Do metëeh doo, ër ky daheeh doo.

¹⁰ Taw'ããts hẽ pooj jé ji metyy ta ti ajyy. Tii bã, baad ramoo boo bã, baad raboo bã, ji anoo Jesus hã h'yy ka'eeh do mahang ramasa hyb n'aa.

¹¹ Ti hadoo na-ããj hẽ Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa masa n'aa sa ỹỹm. Taw'ããts hẽ ta wób weh'ëeh do tii. Taw'ããts hẽ dooh ta wób ranu mer'ood. Taw'ããts hẽ kaja hẽ denaa hẽ sa h'yyb ramahũũm, baad rababok hyb n'aa. Taw'ããts hẽ sahõnh hẽ ramoo bok do hã baad né hẽ ramoo bok.

¹² Taw'ããts hẽ sét ub ta ỹỹm, Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa masa n'aa hã. Taw'ããts hẽ baad tah'yyb mahũũm ta taah, ta tób yt haj'eenh do na-ããj hẽ.

¹³ Baad ub Jesus hã h'yy ka'eeh do wahë n'aa masa n'aa ramoo boo bã, ta wób raweh'ëeh da, ta wób raky daheeh da sa hã. H'yyb neỹỹm doo me rahajaa tii bã raheer'ood bã nyy da Kristo Jesus hã ji h'yy ka'eeh doo.

Ta T'aah ky n'aa P'op Hagä Do metëeh do hahÿÿh

¹⁴ Nanyw hë ÿ karën a wë ÿ bahõm. Ti hadoo né hë õm ÿ ma erih hahÿÿh,

¹⁵ ÿ tahewad bã mabahapäh hyb n'aa ÿ erih do hã, nyy da P'op Hagä Do karën ta karapee rababok. P'op Hagä Do hedëb had'yyt do karapee né tii, panyyg hanäm do ta wób hã metëeh doo, panyyg hanäm do mo n'aa jesuu doo.

¹⁶ Tak'ëp tabahetsooh né hë ta T'aah ky n'aa ër hã P'op Hagä Do metëeh doo:

“Aj'yy gó Kristo kas'ee wät.

Baad had'op do né hë Kristo P'op Hagä Do Sahee metëeh.

Ãäs rahapäh.

Ta ky n'aa raher'ood hõm badäk hahÿ hãj n'aa babuuj sa hã.

Badäk hahÿ haw'ãäts hë habong do wób rah'yy kae däk ta hã.

Hÿ pong jé ta wë tabasëek P'op Hagä Do an'oo bã.”

4

Ajyy j'ooj madäk doo me wedii do sa ky n'aa hahÿÿh

¹ Baad ub P'op Hagä Do Sahee metëeh hahÿÿh: Hÿ jawén ta wób raberéd hõm da ër ky daheeh do Jesus ky n'aa. Raky daheeh da noo kanesa do sahee, Nesaa Do Yb karapee metëek doo.

² Ajyy j'ooj madäk doo me wedii do né hë metëek ta tii. Nes'aa däg sa h'yyb rawén hyb n'aa nap'eed wät taw'ãäts hë hadoo do hã.

³ Ramejũũ ji kanatëë. Ramejũũ ji nawa ji nawëh ta nawë wób. Dooch taw'ãäts hë tado bã ta ti

rametëek doo. P'op Hagä Do pahuuj wät ta ti ji waa, ji tä, baad hadoo do ky n'aa hapäh do ky dah'eeh do ratsebé doo me ragadoo hyb n'aa.

⁴ Baad né hē sahōnh hē P'op Hagä Do pahuunh doo. Ti hyb n'aa dooh ji jesyk péh. Taw'ääts hē sahōnh hē ér gadoo P'op Hagä Do hã ér h'yyp tsebé doo me ji waa, ji tä hyb n'aa.

⁵ Sahōnh hē baad däg ta ti ji waa, ji tä, P'op Hagä Do tii da taky hadoo do hyb n'aa, ji waa ji tä ji ky n'aa etsëë do hyb n'aa na-ãäj hē ta hã.

Nyy da Kristo Jesus karom baad hadoo do ji bahadoo do ky n'aa hahÿÿh

⁶ Ta ti ÿ mejüü doo, Jesus hã h'yy ka'eeh do sa hã mama met'ëëg bä, Kristo Jesus karom baad hadoo do hado däk da òm. A h'yyp hejój n'aa Jesus ky n'aa ér ky daheeh doo. A h'yyp hejój n'aa baad hadoo do ky n'aa maky daheeh doo.

⁷ Mah'yyp ehód manä P'op Hagä Do nahapäh do sa panyyg hã, h'yy gatemah do sa panyyg hã. Mah'yyp ehód had'yyt hē P'op Hagä Do karēn do hã, baad takah'üüm hyb n'aa a h'yyp tym gó P'op Hagä Do karēn doo.

⁸ Taw'ääts hē ji hub ji metëek ji karajan hyb n'aa. Taw'ääts hē ta bahãnh ji ma kametëek P'op Hagä Do karēn do hã. Baad ub ti ji hã wawëë hē ji bawät nä bä, hÿ pong jé ji awäd bä na-ãäj hē.

⁹ Te hub né hē ta tii. Taw'ääts hē sahōnh hē ky daheeh.

¹⁰ Baad ub P'op Hagä Do karēn do ér ma kametëek do hyb n'aa tak'ëp ér moo bok, tak'ëp ér ma metëek, baad ér baher'oot ta ky n'aa. Dooh ér h'yy gejë bä ta hã. P'op Hagä Do hedëb had'yyt do

hã er h'yy kasadä. Sahõnh hẽ sa h'yyb tym dëeb tii. Jesus hã h'yy ka'eeh do ti ted'ëep.

11 Mama met'ëëg, mamejõ na-ããj hẽ sa hã sahõnh hẽ õm ÿ ma erih doo.

12 Man'oo õm raty n'aa gesyyg manä pahëew nä mabahadoo do hyb n'aa. Baad awäd, baad hadoo do maher'ood, baad ub ta wób makamahãn, baad ub Jesus hã mah'yy kae, baad menyyw a h'yyb tym, a hã Jesus hã h'yy ka'eeh do rabahapäh hyb n'aa nyy da ji bad'oo, nyy da ji bawät.

13 ÿ kanajaa nä bä, ÿ karën maner'ood had'yyt hẽ P'op Hagä Do kyy kerih do Jesus hã h'yy ka'eeh do sa hã. Maher'ood sa hã ta ky n'aa. Mama met'ëëg sa hã.

14 Baad mahyb n'aa matakä P'op Hagä Do Sahee anoo do a hã mamoo wät hyb n'aa. A hã tabanoo tii, P'op Hagä Do ky n'aa rod a hã rahe'oot noo gó a hã tah'yyb däng do mamoo wät do pan'aa, Jesus hã h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa a nuu gó sa moo radatoonh* noo gó.

15 Baad mamoo wäd ta ti õm ÿ mejũũ doo. Ta hã had'yyt hẽ h'yyb däg. Tii bä da, Jesus karën do hã a h'yyb kahũũm magyys hẽ tii b' sahõnh hẽ rabahapäh.

16 Baad kanä a daaj hẽ. Baad manä ti mametëek doo, baad had'yyt hẽ mametëek hyb n'aa. Tii d' had'yyt hẽ madoo bä, P'op Hagä Do ed'ëëp da õm. Mametëek do ky dah'eeh do na-ããj hẽ ted'ëëp da nesaa do mahãnh.

* **4:14** Tsimoot P'op Hagä Do asëew hõm do heen n'aa tii.

5

¹ Manabuu j gedo manä ajyy wehëh hedoo doo. Kaja hë denaa hë mamaher'ood sa hã. A yb hadoo man'oo bã sa hã. Ajyy wanehëh nä doo, hanäm gó er'ood sa hã. A hÿÿj ky n'aa hadoo man'oo bã.

² Ýÿj wehëh hedo padëek doo, baad er'ood sa hã, a ýÿn hã maber'oot doo da. Ýÿj wanehëh nä doo, baad er'ood sa hã. A ãnh ky n'aa hadoo man'oo bã. Baad had'op doo da mabad'oo sa hã.

Patug tema bong do sa ky n'aa hahÿÿh

³ Mamasaa ýÿj patug tema bok do sa mab hë haj'eenh doo, wakãän temah doo.

⁴ Ýÿnh patug tamah do ta taah nyy bã, ta tataah nyy bã, taw'ãäts hë ti né hë mas'aa ta hã. Taw'ãäts hë ti né hë mas'aa sa wakãän, tii da P'op Hagä Do karën do hyb n'aa ji hã. Taw'ãäts hë sa yb, sa ýÿn, sa oow, sa hoonh ramasa. Raned'ëed is noo gó ramasa do paa ramebaanh do tii. P'op Hagä Do gen'aak tii d' ji adoo bã.

⁵ Ýÿnh patug tamah do wakãän tamah doo, kamanasa doo, P'op Hagä Do hã tadaab yyp. P'op Hagä Do hã taky n'aa etsëë adëb bã, atsëm na-ããj hë tamasa hyb n'aa ta hã.

⁶ Ýÿnh patug tamah do ajyy hã had'yyt h'yyb däk doo, edëb né paawä, dajëp do hadoo ta h'yyb tym P'op Hagä Do matym gó.

⁷ Mamaher'ood patug temah doo, raky daheeh hyb n'aa ý mejüü doo, ta wób raky n'aa natapaa hyb n'aa sa hã.

⁸ Jé wakãän näng péh, tamanasa do ta wakãän, ta yb, ta ýÿn nahag'ãäs doo, teréd hõm Jesus ky n'aa

ër h'yy kaha'eeh doo. Jesus hã h'yy kana'eeh do bahãnh dæg sa h'yyb nesaa do hã.

⁹ Ji erih ÿÿnh patug tamah do häd ji masa do pan'aa sa häd kerih do heen n'aa hã, 60 ta baab bahãnh tabahado däk bä, ta patug makû wanadii do paah,

¹⁰ taky n'aa etsä bä baad hadoo do tamoo wät do hã, baad ub ta taah tawä bä, baad ta wób tagado bä ta tób bä, Jesus hã h'yy ka'eeh do tamasaa bä, tat'yyd mehïïn bä kas'uut doo, baad hadoo doo me ta wób tamasaa bä. Tii d' tado bä ji erih ta häd ji masa do pan'aa heen n'aa hã.

¹¹ Taw'ääts hẽ dooh ji erii bä patug tema bong do wanehẽh nä do sa häd ji masa do pan'aa heen n'aa hã. Aj'yy hã rah'yy kejäg bä sa häd ji erii däk do jawén paa bä paawä, reréd hõm da Kristo ma had'yyt ramoo bok do paah, raketëë hyb n'aa p'aa hẽnh.

¹² Ti tahado bä sa daaj hẽ raky n'aa katakyyk baad nadoo doo me, pooj jé Kristo hã raky kajäk do raky keh'ÿÿt do hyb n'aa.

¹³ Moo nehõj padäg da patug temah do wób rawanehẽh nä bä ji masaa bä. Boo kahah'ũũnh da ta wób sa tób hẽnh. Ta wób da ranu mer'oot, ta wób da raheer'oot. Ta wób kyy hã da ranu toonh. Raheer'oot da ji naher'oot doo.

¹⁴ Ti hyb n'aa hã ÿÿ pé taw'ääts hẽ patug tema bong doo, wanehẽh nä doo, p'aa hẽnh raketëë. Na metaah. Taw'ääts hẽ baad rabahag'ääs sa tób yt haj'eenh doo. Taw'ääts baad had'yyt hẽ rababok, dooh ër majïï ky n'aa rejää pé do hyb n'aa ëër.

¹⁵ Ta ti ÿ wén her'oot, ÿÿj patug tema bong do wób raberéd hõm do hyb n'aa Jesus hã rah'yy

ka'eeh do paah. Nesaa Do Yb raky dahé däk.

¹⁶ Ýñh Jesus hä h'yy ka'eeh doo, patug tamah do tanyy bä ta wakãän mahang, taw'ãäts hē ti tahag'ãäs, tamasa. Dooch taw'ãäts hē tado bä tadaab yb bä Jesus hä h'yy ka'eeh do wób sa wē. Jesus hä h'yy ka'eeh do wób ramasa ýyj patug tema bong doo, wakãän temah doo. Ta wakãän nyy bä, ti né hē hag'ãäs.

Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa ky n'aa hahÿÿh

¹⁷⁻¹⁸ Hahÿÿ da P'op Hagä Do baher'oot ta kyy kerih doo gó: “Taw'ãäts hē ji anoo tiriig uuh tabawa booj yb hä, tiriig tahes'ooj hōm do ta moo me. Dooch ji noo maw'yyd däg bä tanawa hyb n'aa”,* näng mä P'op Hagä Do kyyh. “Taw'ãäts hē moo bok do sa hä ramoo bok do sām ji banoo”,† näng mä na-ãäj hē ta kyy kerih do hä. Ti hyb n'aa na-ãäj ji weh'ëeh, baad ji banoo Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa baad moo bok do sām, jé tak'ëp Jesus ky n'aa her'oot doo, Jesus hä h'yy ka'eeh do ma met'ëek doo.

¹⁹ Mamaa newë manä Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa see raky n'aa tapa bä. Pawóp hē, tamawoob hē tado bä ti ky n'aa tapaa doo, ti mahyb n'aa matakä sa kyyh.

²⁰ Nesaa do Jesus hä h'yy ka'eeh do sa wahë n'aa see moo wäd bä, ji nabuuj gedoo sahōnh hē sa matym gó, ta wób rajeÿÿm hyb n'aa, nesaa do ramoo nabok hyb n'aa.

²¹ P'op Hagä Doo, Kristo Jesus, ääs P'op Hagä Do pa hab'ëeh do na-ãäj sa matym gó òm ý mejüü baad

* **5:17-18** Dew-Teronom 25.4 † **5:17-18** Rukas 10.7

maky daheeh hyb n'aa sahõnh hẽ a hã ÿ mejũũ doo. Taw'ããts hẽ baad ub a h'yyb sahõnh hẽ sa hã. Séd demuun maher'ood, séd demuun magado sahõnh hẽ a najiis rado bã, a najiis ranado bã na-ããj hẽ.

²² Mahyb n'aa jóh manä a moo madatoonh do ta see nuu gó, Jesus hã h'yy ka'eeh do wahẽ n'aa tabahadoo hyb n'aa. Mahyb n'aa jóh bã, nepäh õm ta h'yyb hata hado däk nesaa do tamoo wät do paa hã. Taw'ããts hẽ baad makan'yyh, baad had'yyt hẽ mabawät hyb n'aa.

²³ Meëg had'yyt manä naëng. A nahëë hyb n'aa taw'ããts hẽ mahäd eëëk na-ããj uwa bëeh hejooñh doo, mah'yy gamahỹñh do hyb n'aa, mah'yy gamahỹñh do badoo wät hyb n'aa.

²⁴ Wyt ta maab hẽ nesaa do ta wób moo bok doo. Ji metyy do pooj jé, baad raboo bã ji bahapäh hyb n'aa, wyt ta maab hẽ nesaa do ramoo bok doo. Kejën nä nesaa do ta wób moo bok doo. Ta jawén kä ji bahapäh.

²⁵ Ti hadoo né hẽ baad hadoo do hã. Wyt ta maab hẽ baad hadoo do ta wób ramoo bok doo. Ta wób baad hadoo do sa mo haj'aa, ta jawén ji bahapäh.‡

6

Karom kanep'aak do Jesus hã h'yy ka'eeh do ky n'aa hahỹñh

‡ 5:25 Nayyw hẽ ji nahapäh do hyb n'aa ta see pé noo gó ta wób sa h'yyb, dooh Paw-Ro karën bã Tsimoot hyb n'aa jóh bã Jesus hã h'yy ka'eeh do wahẽ n'aa pan'aa tabasëm bã.

¹ Taw'ãäts hẽ sa karom kanep'aak do baad sa kariw n'aa rawehëe had'yyt hẽ, P'op Hagä Do ta wób raky n'aa narejãã hyb n'aa, ẽr metëek do raky n'aa narejãã hyb n'aa na-ããj hẽ.

² Dooh taw'ãäts hẽ tado bã sa kariw n'aa raty n'aa gesygyg bã séd demuun Jesus hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa. Taw'ãäts hẽ ta bahãnh ramoo bok sa kariw n'aa wë, sa wakãän rabahadoo do hyb n'aa, Jesus hã rah'yy ka'eeh do hyb n'aa, sa hã rakamahãn do hyb n'aa na-ããj né hẽ.

Mama met'ëeg ta ti a hã ÿ metëek doo. Mamer'ood sahõnh hẽ sa hã raky daheeh hyb n'aa.

Taw'ãäts hẽ ji h'yy gadajang ji wë hanäng do hã ky n'aa hahÿÿh

³ Jé te hub nadoo do ma metëek péh, Jesus Kristo ẽr Wahë N'aa ky n'aa ky nadaheeh péh, P'op Hagä Do ky n'aa ẽr mahetëk do ky nadaheeh péh,

⁴ ta daaj hẽ ta hã hẽ tah'yy kasab'ee tii. Dooh tahapäh pé ta tii. Tak'ëp ta ti hedoo do ragen'aak kyy p'ãã raky kedag bã. Nahëe hado däk ta ti sa hã. Ta ti han'aa hyb n'aa jewës doo, kep'uuk doo, ky n'aa rejãã doo, daap tah'yy ganäng do ta wób hã.

⁵ Ta ti hedoo do raky kedag had'yyt hẽ. H'yy gatema bok. Ta see hado däk sa h'yyb. Dooh sa h'yyb tym gó baad hadoo do awäd wäd bã. P'op Hagä Do hã rawén h'yyb däk, dajëer hyb n'aa red'oo.

⁶ P'op Hagä Do karën doo da ji aboo bã, tak'ëp baad hadoo do tanoo né ji hã, ji h'yy gadajaa bã ji wë hanäng do hã, dooh ji hyb n'aa hũũm bã ti bahãnh.

⁷ Dooh ji manaa pé ji henäng noo gó. Dooh né hē ji mahũũm pé ji dajëp noo gó.

⁸ Ti hyb n'aa, taw'ãäts hē baad ji tsebé ji waa nyy bä, ji saroor enä bä.

⁹ Ta wób, tak'ëp ma näng do karën do raky da-heeh da Nesaa Do Yb sa hã h'yyb tatuk doo. Kadëë bëëh hadoo da sa h'yyb tym h'yy gatamah doo gó rakarën do hã. Rah'yy karën do nes'aa d' sa hã, kasuud bong da, dooh d' rahyb n'aa jawyg wäd bä sa hã, sa daaj hē rakawatsik da.

¹⁰ Dajëër ji kamahän doo, hajõng nesaa do du n'aa do tii. Ta wób, dajëër rakamahän do hyb n'aa, reréd hõm Jesus hã rah'yy ka'eeh doo, sa daaj hē rabahoop rakarehejäã doo, tak'ëp dajëër rakarën do hyb n'aa.

Taw'ãäts hē P'op Hagä Do karën do hã ji h'yyb däk do ky n'aa hahÿÿh

¹¹ Õm Tsimoot, P'op Hagä Do sii hawät doo, tii d' madoo manäh. Baad hadoo do hã h'yyb däg. P'op Hagä Do karën do hã mah'yyb däg. P'op Hagä Do hã h'yy kae had'yyt hē. Ta wób makamahän had'yyt hē. H'yy gajëë hõm manä P'op Hagä Do karën doo da mabawät do hã. Kaja hē denaa hē had'yyt hē er'ood ta wób sa hã.

¹² Jé tsyym kas'ÿÿ doo, tak'ëp né hē rawaj'aah raj'aa ketsë do sãm ragadoo hyb n'aa. Ti hadoo ÿ karën tak'ëp mah'yyb däg Kristo karapee heh'äät do mabahadoo hyb n'aa, edëb had'yyt do magadoo hyb n'aa, hÿ pong jé Jesus sii had'yyt hē mabawät hyb n'aa kä. Ta ti hyb n'aa õm P'op Hagä Do bats'yyt paa hajõk do ramaa newëë bä, baad ub mabaheer'oot noo gó Jesus hã mah'yy ka'eeh doo.

13 P'op Hagä Doo, sahõnh hẽ badäk hahỹỹ hã hanäng do tabed'ëëp. Kristo Jesus ky kaneh'ỹýt baad hadoo do hã Pon-Sijo Pirato sii taber'oot noo gó. Ti hyb n'aa kä, P'op Hagä Doo, Kristo Jesus daheeh sa matym gó òm ÿ mejũũ hahỹỹh:

14 Baad mamoo wäd òm ÿ mejũũ do hã, òm raky n'aa natapaa hyb n'aa mamoo wät do hã Jesus Kristo ër Wahë N'aa matëëh bã kä.

15 Jesus Kristo matëëh da P'op Hagä Do an'oo bã, tah'yyb däng noo gó. Ti né hẽ P'op Hagä Doo, sahõnh hẽ weh'ëëh doo. Jããm né hẽ ti sahõnh hẽ bag'ããs doo. Sahõnh hẽ badäk hahỹ wahë n'aa sa wahë n'aa. Hyb n'aa jewyk do sa wahë n'aa.

16 Sét né hẽ ti nadajëp doo. Ta bag tak'ëp gabarëëh do mahang tabawät. Ti hyb n'aa dooh ji haja bã p'eets hẽ ta hã ji kaja bã. Dooh hapäh péh, tabad'op hẽ da ji ty gepëëh. Taw'ãäts hẽ sahõnh hẽ raweh'ëëh tii. Taw'ãäts hẽ né hẽ tak'ëp tahaj'ap doo me tabagãã had'yyt hẽ. Ỹỹ. Tii d' né hẽ. Taw'ãäts hẽ.

17 Mamejõ badäk hahỹỹ bã tak'ëp wekãp do sa hã, rah'yy kanasab'ee hyb n'aa. Maher'ood sa hã rah'yy kanasadä hyb n'aa sa ma hã. Nayyw hẽ tagawatsik tii. Ti hyb n'aa dooh ta hã ji h'yy kasadëë bã. Taw'ãäts hẽ P'op Hagä Do hã rah'yy kasadä. Ti né hẽ tak'ëp hanoo do ji hã sahõnh hẽ ji karën do ji h'yyb tsebé n'aa.

18 Mamejõ wekãp do sa hã, baad hadoo doo, masa doo, sa wë hanäng doo me ramoo bong hyb n'aa. Taw'ãäts hẽ hajõng do sa mo haj'aa taw'ãäts hẽ hadoo doo. Taw'ãäts hẽ wë bedoh do ramasa.

19 Tii d' radoo bã da, ti anäng da ta sãm heh'äät do nahänh do ragadoo do pan'aa hỹ pong jé P'op

Hagä Do wë. Edëb had'yyt do ragadoo tii bä.

²⁰ Tsimoot, baad manä a hã P'op Hagä Do anoo doo. Baad kanä P'op Hagä Do panyyg nadoo do daap kaheer'oot do mahãnh. Maky gado manä karëñ do a hã ky kedak doo, “h'yy ganäng do ky n'aa” daap ramaneëënh do hã.

²¹ Ta wób raky dahé däk ta ti ky n'aa, ti raberéd hõm Jesus hã rah'yy ka'eeh do paah.

ÿ karëñ P'op Hagä Do ky enyym bë hã. Jããm hë kä.

Pop Hagä Do Panyyg Hanäm Do Hahÿÿh
The New Testament in the Nadëb language of Brazil
(BR:mbj:Nadëb)

O Novo Testamento na língua Nadëb do Brasil

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nadëb (Nadëb)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nadëb

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 31 Aug 2023
c5681c4e-55f8-5b64-badf-af07c5e28afc